

Nem kell kartell!

A cukorrépa nem tehet róla, hogy alapjául szolgál egy monumentális arányú, egyelőre még ismeretlen szervezeti spekulációnak: a cukorrépa zsenge hajtása éppugy kidugja fejét az áldott anyaföldből, amikor végigcsókolja a tavasz ébresztő és életet lehellő napsugara, ha van cukorkartell, vagy ha nincs cukorkartell. Nyilvánvaló, hogy a cukorrépa, mint Isten adománya és mint fontos nemzetgazdasági termelési objektum, nincs rászorulva a cukoripari kartellre, mintahogy lámpással kellene keresni a gazdasági élet egész területén azt az egyetlen egy komoly termelési, vagy fogyasztási tényezőt, amely — szívére tett kézzel — nélkülözhetetlennek vallaná az egész kartell-intézményt.

Minek tehát a kartell? Mi szükség van reá? Milyen motivumok adják meg a kartell gazdasági létjogosultságát...?

A cukorrépa, amíg iparilag feldolgozott cukor formájában a fogyasztóhoz kerül, aránylag nagy utat tesz meg, értéke a rája forritott munkához megfelelőleg nő, gyarapszik, hogy végül is, az állam haszonrészesedését is beleértve, a cukorrépa metamorfózisának költségeit a fogyasztó fizesse meg. A cukorrépának ez a metamorfózisa az oka annak, hogy minden egyes kormány eddig komoly nemzetgazdasági problémának tekintette a cukorkérdést. A termelőnek ugyanis éppugy ki kell nyernie a maga munkájának ellenértékét, mint a gyáraknak, az engrosszistáknak és a kiskereskedőknek, hogy az organizáció hibátlanul működjék, mindenki megtalálhassa a maga számítását, amiért a cukorral foglalkozni egyáltalán érdemes. Abban a pillanatban azonban, amikor olyan természetű szövetkezések jönnek létre a cukorfeldolgozás és értékesítés folyamatának során, amelyek jogosulatlanul nagy haszonrészesedés megszerzésére törekcsenek, ez természetesen a fogyasztóra zudul nem várt teherrel: a fogyasztóra, amely ezt az egész organizmust több mással egyetemben, tartja vállain a megnehezedett megélhetési viszonyok közepette. Mi történik? A fogyasztó kevesebbet fogyaszt, a kereskedő kevesebbet ad el és a jövőben a termelő is már rosszabb árral, kevesebb cukorrépát termelhet, mert a gyárak sem dolgozhatnak örökké a véges befogadóképességű raktáraink számára.

Kívánatos tehát, hogy tisztességes gyári és kereskedelmi verseny szabályozza a cukorárak kialakulását és a normális gazdasági folyamaton ne élőködhessenek a mesterséges kartellek. Más országokban is megtörtént már, hogy a kartellek ráfeküdtek a termelés valamelyik fontosabb ágára, de ha közszükségleti cikkekre vetették ki hálójukat: olyan árura, amit ma már senki sem nélkülözhet, akkor az államhatalom tartotta legelsősorban is kötelességének, hogy közbelépjen és kiszabadítsa fogyasztó-polgárát a kartell karmai közül.

A cukorkérdés ma már az ország legfelsőbb gazdasági tanácsa előtt van, ahol nagytekintélyű gazdasági szakértők vizsgálják a cukorár-alakulások mai természetellenesen nagy ugrásait és arra gondolnak, hogy rendeletekkel szabályozzák a cukor árát. A megoldás, melyet terveznek, felintézkedés, mert nem hatol mélyére a bajnak. A kartell bármelyik pillanatban mesterséges intézkedésekkel teremthet olyan helyzetet, hogy indokoltnak lássék az árak emelése. Csökkentheti a termelést s befolyásolhatja közvetett utakon a cukorrépa-termelők munkáját. A cukorárak indokolatlan ugrása, amelytől már napok óta szenved egyformán a fogyasztó és a kereskedelem, amelynek

Állampolgársági sérelmek ügyében magyarpárti interpelláció hangzott el a Kamarában

Gyárfás Elemér és Szabó Béni felszólalnak — A kisebbségi ujságírók szabadjegye — Panaszok a kisajátítások körül — A cukordrágítás a parlament előtt

Bucurestiből jelentik: A szenátus mai ülésén napirend előtt Gyárfás Elemér (magyarpárti) jelentkezett szólásra és szövéttette, hogy távollétében Ples György (aradmegyei liberális) szenátortársa a kisebbségi ujságírók szabadjegyeinek kiosztásával kapcsolatban az ujságírók egy névsorát olvasta fel és mind egyiknél megjelölte kifogásait. Gyárfás Elemér határozott hangon kijelentette, hogy a felolvasottak között vannak olyanok, akiknek korrektségéért a legteljesebb politikai felelősséget hajtandó vállalni, de vannak olyanok is, akikkel a magyarság és a Magyar Párt semmiféle kapcsolatban nem áll. Ezeket tehát a magyarság rovására fölemlíteni nem lehet. Megállapította, hogy 1927-ben kérte meg először és utoljára a Magyar Párt véleményét a szabadjegyek szétosztása tekintetében, a Magyar Párt ezért minden felelősséget elhárított magától a jegyek szétosztásának erkölcsi tisztaságáért. Meglepőnek tartja azonban, hogy az állambiztonsági hivatal véleménye helyeselte az elosztást. Hangsúlyozni kívánta, hogy a magyar lakosság számarányához és a magyar lapok mennyiségéhez képest a szabadjegyek száma aránytalanul csekély. A szétosztást sokkal méltányosabban kellene végrehajtani és egy ilyen munkánál a párt készséggel vállalja az elosztás felelősségét.

Szabó Béni interpellációja az állampolgársági sérelmek ügyében

A Kamarában is magyar felszólalás nyitotta meg az ülést. Szabó Béni, az ismert brasovi magyar képviselő két érdekes bejelentéssel irányította magára a figyelmet. Kérdést intézett a pénzügyminiszterhez, van-e tudomása egy brasovmegyei község, Deliu nevű helység lakosságának panaszáról. Ennek a községnek határában a CFR még 1926-ban, 44 teljesen szegény román és magyar kisgazda földjét sajátította ki 1.092.456 lej értékben. A kisajátítás a brasovi törvényszék és tábla ítéletei alapján jogerőre is emelkedett, de a falusi lakosok azóta is hiába keresik igazukat és pénzüket. Az érdekeltek már küldöttséget is menesztettek Öfelségéhez és 1933. december 22-én leirat érkezett hozzájuk, amelyben arról értesítette őket a kabinettiroda, hogy a pénzügyminiszter már kiutalta az összeget. Azóta négy hónap telt el, de a pénznek hire-hamva sincs. Ez annál csodálatosabb, mivel a szomszédos község és a környék még néhány helysége egy éven belül akadálytalanul megkapta a kisajátítás összegét. Intézkedést kér a pénzügyminiszteről, aki mindjárt szólásra is emelkedett és közölte, hogy az összeget azonnal kiutaltatja.

Szabó Béni másik interpellációja az állampolgársági sérelem orvoslása ügyében hangzott el. Kérte az 1932. decemberében kelt

forgalma csökken, nyilván a titkos kartell feltámadásának jele és itt kell radikális módon beavatkozni a gazdasági kormányzatnak a kérdésbe. A kartellre nincsen senkinek sem szüksége, a kartell ki kell kapcsolni a köz-

állampolgársági rendelet sürgős végrehajtását. Sokan kérvényezték azóta az állampolgárságukat, de elintézés ügyükben nem történt. Sok köztisztviselőt érdekel az ügy, akik elvesztik állásukat, ha nem rendezik az állampolgársági kálváriájukat, sokan meg akarnak nősülni, de emiatt nem tudnak, pedig irataik egyébként reményben vannak. Kéri az igazságügyminisztert, intézkedjék a kérdésben, különben interpellálni kénytelen.

Napirenden Serdici (lupista) a cukorárak ugrásszerű emelkedését tette szóvá. Elmondotta, hogy néhány nap alatt a cukor ára 21—22 lejről 29 lejre emelkedett. Kérdezi, ez az áremelkedés összefüggésben áll-e azokkal a hírekkel, hogy a cukorkartell ismét megalakult? Fölemlítette a továbbiak során, hogy a nemzeti-parasztpárt kormányzása alatt sikerült ezt az alakulatot szétugrasztani, szükséges, hogy a kormány ismét közbelépjen, a halatlan spekuláció megfékezésére. Slavescu pénzügyminiszter válaszolt a felszólalásra és közölte, hogy

2—3 napon belül a kormány okvetlen rendet teremt.

de tekintetbe kell vennie, hogy szembetalálja magát azzal az ezelőtt két évvel megkötött szerződéssel, amely szerint a répatermelők vagononként 7800 lej kapnak répájukért. Közölte, hogy a kormány ugy a répatermelőkkel, mint a cukorgyárakkal felveszi a tárgyalást. Belátja, hogy ez a tárgyalás fontos, mivel a detailisták nem akarnak cukrot árusítani, attól félve, hogy az ár ezután is ilyen rohamosan emelkedik. Ioan Popa (Argetoianu-párti) szintén a cukorár dolgában interpellált. Kérte, rendelje el a kormány, hogy azok a kereskedők, akik régi árban kapták a cukrot, a régi olcsó áron árulják az árujukat.

Ezután napirenden Antonescu igazságügyminiszter betérjesztette a sajtóamnesztiaira vonatkozó törvényjavaslatot, majd a Kamara megszavazta a fényüzési- és forgalmiadóra vonatkozó törvényjavaslatokat. Végül áttértek az egyenesadó módosítását célzó törvényjavaslatra.

Románia nehezen bár, — de tud fizetni

Mint később érkezett bucaresti-i távirat jelenti, Lazeanu pénzügyi államtitkár és Neagu, akik résztvettek a Párisba utazott román delegációban, ma megjelentek a pénzügyminiszternél és közölték, hogy a szakértők csak három nappal ezelőtt adták át Párisban jelentésüket, amely odakonkludál, hogy Románia nehezen bár, de tud fizetni. A delegáció beszámolója alapján a pénzügyminiszter ma behatóan tanácskozott a jegybank kormányzójával is és holnap folytatják, hogy idejében megadják a szükséges utasításokat az e héten még visszautazó delegációnak.

szükségleti cikkek termelőszerzetének utjából, hogy ne súlyosbithassa a maga kizárólagosan egyéni, önző hasznára a kereskedelert és a fogyasztórétegek tömegeinek amugyis eléggé súlyos helyzetét.

Leváltják a római francia nagykövetet az olasz-osztrák-magyar szerződés miatt

Kiéleződött a lengyel-csehszlovák viszony -- Titkos szerződés Németország és Lengyelország között -- Újabb leszerelési tárgyalások

Londonból jelentik: Az angol sajtó újabban különböző forrásból a lengyel-cseh viszony fokozott kiéleződéséről ír. Különösen a Németország és Lengyelország között létrejött tízéves szerződés nyugtalanítja a prágai kormányt és az egész cseh kövéleményt. A szerződés ugyanis cseh vélemény szerint, Csehszlovákia ellen irányuló titkos megállapodást jelent és hozzájárul az aggodalomhoz az a tény, hogy Varsó valamennyi szomszédos állammal, még azokkal is, amelyekkel nyílt barátságosan viszonyban állott, hasonló meg-egyeztést kötött és most barátságos viszonyt tart fenn. Varsói jelentés szerint a lengyelországi félhivatalos jellegű lapok is közlik azt a nagy felzudulást, ami a lengyel népet eltölti a cseh kormány ellen.

A Daily Herald cseh forrásból hozzátesszi, hogy a német-lengyel szerződés lehetővé tette, hogy Németország egész keleti haderejét Csehszlovákia ellen összpontosíthassa. Mindezekből a cseh lapvélemények arra következtetnek, hogy Németország és Lengyelország között titkos egyezmény jött létre, Csehszlovákia ellen.

Párisból jelentik: A francia kormány elhatározta, hogy újból tanulmány tárgyává teszi az olasz leszerelési tervezetet, hogy lehetővé tegye a tárgyalások újrafelvételét. Politikai körökben ezt a lépést arra magyarázzák, hogy Franciaország kitart az olasz közlekedés politikája mellett.

Londonból jelentik: A Foreign Office kérdést intézett a francia kormányhoz, amelytől a következőkre kér feleletet: Miképpen gondolja a biztonsági probléma megoldását és a maga részéről milyen biztonsági rendszabályokat kíván? Milyen kötelezettséget kíván a többi államtól a leszerelés kérdésében? Milyen megtorló intézkedéseket tart szükségesnek a leszerelés be nem tartása esetén?

A Petit Parisien londoni jelentése szerint az angol kormány belátta, hogy leszerelési tervezetnek megvalósítása nagy nehézségekbe ütközik. Ezért rövidesen újabb angol kezdeményezésre lehet számítani. Az angol kormány

ugyanis Anglia biztonsága miatt és általános tekintetekből is, javasolni fogja, hogy légi fegyverkezést korlátozó leszerelési egyezményt kössenek a hatalmak.

Az Echo de Paris súlyos vádakot emel Chambrun római francia nagykövet ellen, mert Franciaország nem volt kellőképpen tájékoztatva arról, hogy Rómában mi készül. A lap szerint ezért a felelősség nagyrésze Chambrunt terheli. A római francia nagykövet a hármasszeminiszterelnöki konferencia előtt egy héttel Párisba jött és fogadkozott, hogy az olasz-francia és a kisantant-megegyezést már bizonyosnak lehet tekinteni. *Pertinax* erről a követezőket írja: *Nem tűrhető el, hogy az ilyen fontos megfigyelőhelyre kiküldött nagykövet ennyire tájékozatlan legyen és a helyzetéről ennyire hamis képet adjon. A támadások következtében a római francia nagykövetet előreláthatólag leváltják.*

A kormány letörli a cukorárakat

Mi az oka a gyors áremelkedéseknek? — Engel Gyula, az aradi füszerkiskereskedők szindikátusának elnöke nyilatkozik

A cukorprobléma néhány nap óta az ország gazdasági életének előterébe került. A kormány gazdasági bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott a cukor-kérdéssel. A március 17-én márciusában a kormány 7300 lejben állapította meg a cukorrépa vagonjának árát. A gyárak most a kormány beleegyezése nélkül, egyik napról a másikra jelentősen felemelték a cukor árát. Ehhez azonban a kormány hozzájárulását nem sikerült megnyerniök. A kormány gazdasági bizottságának tegnapi ülésén elhatározták, hogy tanulmányozni fogják és revízió alá veszik a cukor-problémát és megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy a cukor árának abnormális emelkedését megakadályozzák.

A cukor árának emelkedésével kapcsolatban ma nyilatkozott Engel Gyula, az

**Női confection-üzletbe
önálló eladó**
állandó alkalmazásra azonnal felvétetik.
958 Arad, „Lyone“

Három bomba, két revolver és több tör

volt a jugoszláv királyi pár ellen tervezett merénylet fővádoltjánál

Belgrádból jelentik: Ma folytatták a jugoszláv királyi pár ellen tervezett merénylet vádlottjainak bünpörét. A mai napon *Oreb* fővádoltot hallgatták ki. *Oreb* elmondotta, hogy szeptember 16-ikán a zágrábi Jellasich-téren állott. Zsebében három bomba, két revolver és több tör volt, azonban meggondolta magát, nem volt bátorsága eldobni a bombákat, mert attól félt, hogy a szilánkok a jugoszláv királyi pár mellett álló aggasztánokat és iskolásgyermeket sebesítik meg. Kijelentette, hogy tudja, hogy halál vár rá és éppen ezért akar mindent őszintén bevallani. A tárgyalás folyik.

Trenchcoatok Moskovitz-nál

Arad és Vidéke Füszerkiskereskedők Szindikátusának elnöke, aki munkatársunknak a következőket mondotta:

— A cukor ára nemcsak Aradon, de Timisoarán, Oradeán, Clujon, Brasovban, tehát egész Erdélyben emelkedett. Az áremelést nem a kiskereskedők hajtották végre, hanem a gyárak voltak azok, amelyek a kereskedőkhöz magasabb áron juttatták el a cukrot. Ugy az erdélyi, mint a regáti gyárak, átlag hat lejjel emelték néhány nap alatt a cukor kilogrammonkénti árát. A Iorga-kormány annak idején — amikor a cukorkartell még működött, — 29 lejben maximálta a cukor detail-árát. A kiskereskedők ekkor, majd később is, intervenáltak annak érdekében, hogy a cukor nagybani árát is maximálják, ez azonban nem történt meg. A kartell feloszlása után, az egyes gyárak tudvalevőleg a városokban és nagyobb községekben képviselőket állítottak fel. Ezek a képviselők már néhány nappal ezelőtt drágábban szállították a cukrot a kiskereskedőknek. Meg kell említenem, hogy annak idején éppen az aradi kiskereskedők voltak azok, akik a cukor árának leszállítását követelték és akik ezért sztrájkot is indítottak. Az áremelkedés minden valószínűség szerint a cukorgyárak kartell-tárgyalásaival függ össze. Ha a kartell újra való megalakításáról szóló egyezményt még nem is írták alá, az egyezmény, — mint értesülök, — elvben létrejött, a cukorkartell tehát, — ha papiroson nem is, — de a valóságban létezik.

Itt írjuk meg, hogy a mai napon öt vagon cukrot vittek ki az aradi cukorgyárból és 500 ezer lej fogyasztási adót fizettek be a pénzügyigazgatóságához. Megállapíthatjuk, hogy a mai napon az aradi gyár már magasabb áron adta el a cukrot, mint tegnap.

Uj katolikus templom épül Moszkvában

Moszkvai jelentés szerint új katolikus templom épül ott, — az első a forradalom óta. Ez a templom egyik ára annak, hogy a szovjetkormányt az Egyesült-Államok kormánya elismerte. Az erről szóló szerződés ugyanis a többi között kimondja, hogy az Oroszországban élő amerikai állampolgárok vallásgyakorlatát nem szabad megnehezíteni. Minthogy a Moszkvában élő amerikaiak túlnyomórészt katolikusok, Brown páter, aki Amerikából Moszkvába érkezett, érvényesíti a szerződésnek ezt a pontját és kiválasztotta a telket, ahol a templom felépül. Megvan már a szükséges pénzüsszeg is. Az építkezést rövidesen megkezdik.

Meghívták az ATE-t

a budapesti tornász-világversenyre

Több romániai város vesz részt a torna-olympiáson — Striffler Ferenc tornatanár nyilatkozata

Nagy megtiszteltetés érte az Aradi Torna Egyesület kitűnő tornász-csapatát. *Teleki Sándor* gróf, a Magyar Országos Tornaszövetség elnöke ma felhívást intézett levélileg az ATE vezetőségéhez, amelyben meghívja a szépen működő, nagyszerű tornász-csapatot a Budapesten május 28-án rendezendő torna-olympiára. A budapesti torna-olympiászt elé nagy várakozással tekintenek világszerte s mint az előjelek mutatják, valóban olyan nagyszabású sporteseménynek készül, amilyenre a magyar fővárosban már évek óta nem volt példa.

Az ATE meghívása a MOT által nem csupán az előnyösen ismert tornász-csapat kvalitásainak szól, hanem talán elsősorban is *Striffler Ferenc*-nek, a testkultusz nagymesterének, aki évek óta vezeti az ATE torna-szakosztályát s mindaz, amit a tehetséges tornászok elsajátítottak ebből a gyönyörű sportból, legnagyobb részét az európai hírű tornatanár nyugati magaslaton álló pedagógiai rendszerének köszönhető. Elképzelhető az ATE-tornászok nagy lelkesedése, amellyel most már a világversenyre készülnek *Striffler Ferenc* vezetése alatt.

Felkerestük az aradi tornászok szeniorját, *Striffler Ferenc* tanárt, aki már évtizedek óta a testedzés nemes kultuszának él s aki éveket ezelőtt a B. T. E.-nek volt a vezetője. Az ATE torna-szakosztályának a budapesti világversenyre történő benevezésével kapcsolatban *Striffler tanár* a következőket mondotta:

— Haladéktalanul hozzákezdünk a treniro-

záshoz s késő éjszakáig dolgozunk minden este, hogy bátran benevezhessünk a budapesti világversenyekre. Timisoaráról, Oradeáról és Clujról is akarnak indulni tornász-csapatok a május 28-iki torna-világversenyre s most már csak azon mulik, mit tudunk végezni ez alatt a két hónap alatt. Eredetileg május közepén akarták rendezni a világversenyeket Budapesten, azonban most megtoldották ezt a dátumot még tíz nappal. Ez is csak tiszta haszon számunkra, mert nagyobb eséllyel indulhatunk, ha jól kidolgozzuk a programot.

Arra a kérdésünkre, hogy mit remél *Striffler tanár* az ATE torna-szakosztálytól, milyen reményekkel indulnak a világolimpiaszra, az ATE torna-szakosztályának művezetője az alábbiakban válaszolt:

— Nem indulunk vermes reményekkel, de az ATE torna-szakosztálya nagyszerű anyag és ha jól kidolgozzuk a programot, biztos vagyunk benne, hogy az ATE-fiúk nem fognak szégyent hozni a világversenyen történő szereplésükkel az aradi atletikára.

Striffler Ferenc beszél még *Pellér*-ről, aki aradi szereplésekor felkereste a kitűnő tornatanárt és elismeréssel nyilatkozott az ATE torna-szakosztályának közreműködéséről. Az ATE-tornászok most nagy lelkesedéssel, kitűnő ambícióval készülnek a május 28-iki világversenyre, amelynek keretében dícsőséget akarnak hozni a kék-fehér ATE-színre.

Meghalt a holland anyakirályné

Emma holland anyakirályné ma reggel itteni idő szerint 8 óra 45 perckor 75 éves korában meghalt.

A hágai jelentés Európa egyik legkiválóbb fejedelemszónyának halálát adja hírül. 1879-ben lett a Waldeck és Pyrmont hercegi családból származó Emma III. Vilmos holland király felesége. Vilmosnak második házassága volt ez és azért vette nőül a nála 40 évvel fiatalabb Emma hercegnőt, mert első házasságából született két fia meghalt a holland trónnak örökösre volt szüksége. De a házasságból fiu-trónörökös nem született és az egyetlen gyermekük, a jelenlegi holland királynő volt. Ezért azután a holland parlament megváltoztatta a trónutódlási törvényt és lehetővé tette a női trónöröklést. Mikor Vilmos király 1899-ben súlyos beteg lett, államtanács vette át a kormányügyek intézését és az államtanács élén Emma királyné állott, akinek nevéhez fűződik az 1896. évi holland választójogi reform megalkotása. Mikor azután Vilma királynő nagykorú lett, rendezett, békésen fejlődő ország felett vehette át az uralkodást.

Ezóta Emma anyakirályné visszavonultan élt a hágai királyi palotában, ahol most háromnapos szenvedés után csendesesen elhunyt. Halálos ágyánál ott állott leánya, Vilma királynő, Juliana trónörökös és Waldeck herceg, az elhunyt fivére.

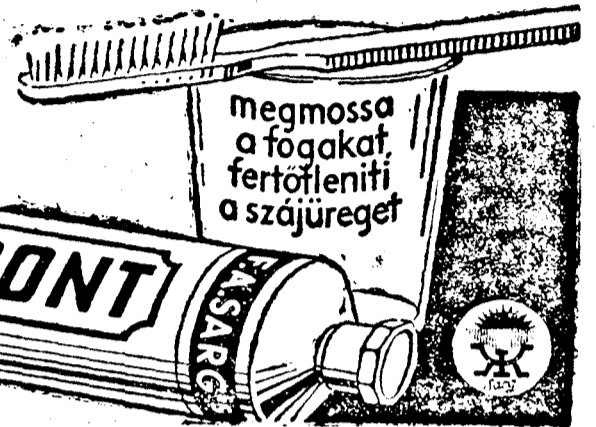


A HABZÓ FOGKRÉM

Élete végéig

Biztosítja fogainak épségét a KALODONT-fogkrém! A dus habzású KALODONT eltávolítja az ételmaradékokat és bacillusokat, melyek berothadása elrontja a fogakat.

Tehát: reggel és este — KALODONT!



megmossa
a fogakat,
fertőtleníti
a szájüreget

Nemzetközi szenzáció lett a Párisban leleplezett kémkedési botrányból

A szovjet számára dolgozott a kémszervezet — Letartóztatott román állampolgárok — Előkelő nevek a kémszervezetben —

Párisból jelentik: A nemrég kipattant nagy-szabású kémkedési botrányban kapcsolatban újabb szenzációs letartóztatások történtek Párisban. Hétfőn ugyanis letartóztatták a Schwitz házaspárt, mert kiderült róluk, hogy szoros összeköttetésben állottak a Finnországban és Franciaországban leleplezett kémközpontokkal, amelyek a szovjet javára kémkedtek. Az ő kihallgatásuk alapján újabb letartóztatási parancsokat adtak ki még a délelőtti folyamán. A letartóztatott házaspár amerikai származású.

Újabb jelentések szerint a nagy kémkedési botrány ügyében délután a francia állambiztonsági rendőrség újabb letartóztatásokat hajtott végre. Letartóztattak ugyanis két román állampolgárt, ezek közül az egyik a biológiai intézetnél dolgozott, a másik pedig fogorvos. Rajtuk kívül keres a rendőrség egy besszarábiai román állampolgárt is, de a nyomozás érdekében egyelőre egyik nevét sem közölték a nyilvánossággal.

Benon vallomása alapján a nemzetközi kémszervezet ügyében a rendőrség ma számos letartóztatást eszközölt. A Schwitz házaspár kémkedési ügye ma már ugyiszólván teljesen tisztázva áll. Letartóztatták Demoulin ezredest, a „Hadsereg és Demokrácia” című folyóirat szerkesztőjét, rajta kívül a rendőrség kezébe került Aubry mér-

Vádirat

a sinai merénylet ügyében

Bucurestiből jelentik: A sinai pör főtárgyalásának mai, második napján Matei Ilescu jegyző folytatta a vádirat felolvasását, amely a 10 órakor elrendelt negyedórás szünet után egészen a déli órákig folytatódott.

A délutáni tárgyalást teljesen igénybevette a vádirattal kapcsolatos ügyészi észrevételek felolvasása. Így a vádlottak kihallgatására csak holnap reggel kerül sor.

nők, a hadsereg löszerosztályának tisztviselője, Vadroslav Raik román származású kémikus, aki nemrégiben nyerte el a francia állampolgárságot. Riva Davidovici román fogorvosnő, míg egy besszarábiai származású egyetemi hallgatónőnek sikerült megszöknie. Lakásukon házkutatást tartottak és számos kompromittáló iratot találtak.

Szabó Józsefné Aradra érkezett

A bocsigi véres dráma legszerencsétlenebb áldozata visszaindult faluja felé...

Nem tudott semmit családja pusztulásáról — A szív megszólt a paragrafusok között

A szekér megállott az igazság palotája előtt és az ülésről fáradt, törődött, sovány asszony vánszorgott le. Utána szuronyos csendőr ugrott le. Szabó Józsefné megérkezett.

A bíróság folyosóin siettek az ügyvédek, a peres felek, a büffésinas fáradhatatlanul kínálgatta a sandwicheket, emberek mesélgették egymásnak apró-cseprő bajaikat, jogászok vitatkoztak peres esetekről... senkisémet vette észre, hogy egy véres tragédia szomorú hősnője lépked a folyosó kökockáin ama ajtó felé, a melytől már csak rövid az út — a börtönbe. A szemek közömbösen átsiklottak a sovány asszonyon, a kíséző csendőr szuronyán játékosan villant meg a beszökő tavaszj napsugár. A közeli parkban jókedvű, gondtalan gyermekek játszottak és Szabó Józsefné, a négy gyerme-

két elveszített anyja lehajtott fővel, öntudatlanul haladt az ügyészség felé.

A szuronyos fegyver a lábhoz csapódott, két boka keményen összeverődött.

— *Jelentem, Szabó Józsefnét Bocsigról előállítottam!*

Popa ügyészségi titkár zavartan nézett az asszonyra. Szinte félt ránézni. Attól félt, hogy arcának megvonaglásával, vagy talán egy részvétteljes tekintettel a borzalmas valóságra ébreszti a lehajtottfejű asszonyt. Besietett Vulpe Constantin főügyészhez. S halkán jelentette:

— Szabó Józsefnét Bocsigról előállították...

A főügyész feltekintett az előtte tornyosuló aktákról. A szigorú arc ellágyult, a szigorú tekintet megenyhült. S halkán szólt:

— Hozza be.

Ott állott a szomorú asszony az igazság

CORSO-mozgó! Ma utoljára!

Le: 10, 15 és 20.

VICTOR vagy VICTORIA?

Slágeroperett. Renate Müller, Hermann Thimig, Hilde Hildebrand, Adolf Wohlbrück, Friedl Pisetta, Fritz Odmar.

CORSO!

A bécsi hegyek között játszódó zenés vígjáték:

Luise Ulrich, A szívek szimfóniája c. film főszereplője, Paul Hörbiger, Heinz Rühmann, Paul Heidemann. Bécsi humor, bécsi zene, gyönyörű bécskörnyéki felvételek. A filmmel együtt személyesen

Báró Bode Wladimiroff és Sergej Russoff orosz arisztokraták quartettje. Orosz dalok és táncok.

Holnap premier!

Ut a boldogság felé!

Alkalmi árusítás! Egy brasovi nagyáruház felszámolásából származó finom szövetek a legolcsóbb árakon: **Jakabffy és Társánál, Aradon**

őre előtt. S nem vette észre, hogy a Vádó helyébe — az Ember lépett, a Paragrafus — Szívve változott...

— *Nézzé, tudom, hogy maga egy szerencsétlen asszony, tudom, hogy ha lopott, nem rosszaságból tette, hanem éhező gyermekeiért vált ilyené. Én most szabadon bocsájtom magát. Menjen hazá.*

A főügyész szava itt egy pillanatra elakadt. Eszébe jutott talán, hogy mi vár otthon Szabó Józsefné, abban az otthonban, amelyben ma véres emlékek kísértének.

— *Van pénze?*

— *Nincs* — válaszolta halkán az asszony.

— *Itt az utiköltsége.*

S *Vulpe Constantin* benyult a tárcájába és Szabó Józsefné kezébe nyomta a vasuti költséget. S ezzel befejezte a kihallgatást, hogy elkerülje a hálálkodást. Behívta a csendőrt, akit utasított, kísérje el az utra az asszonyt.

Szabó Józsefné csodálkozó szemmel lépett ki az ajtón. Maga sem tudta, mi történt itt vele, szinte hitetlenül nézte a kezében lévő, fénylő pénzdarabokat. Miért?

A csoda künn az előszobában folytatódott. Az ügyészségi hivatalnoknők és hivatalnokok sorban hozták oda Szabó Józsefnének az összegyűjtött és felajánlott lejekeket, tizlejekeket, huszasokat és a szomorú asszony szeme még tágabbra nyílt. Zavartan nézett szájával, vajjon mi történt? És miért sűtik le a szemüket az emberek, ha rájuk néz? És miért szól mindenki hozzá olyan lágyan, olyan félőn? A sok kérdésre, amely szívében feltódult, Szabó Józsefné nem kapott feleletet. A válasz — otthon várt rá...

Szabó Józsefné kibotorkált az ajtókon, újra végighaladt a hosszú folyosón és egyszerre ismét a zajló uccán volt. A törvényszék palotája előtt. S nézte a közeli parkban gondtalanul játszó gyerekeket. S akkor eszébe jutott az otthonmaradt négy gyermek. Önkéntelenül sietősre fordult a lépése.

— *Menjünk* — sürgette a csendőrt, — *várnak otthon a gyermekek...*

A marcona katonarc félrefordult. Valami gyanús vízcsepp csillogott a csendőr szemében.

— *Menjünk*, — felelte halkán.

Szabó Józsefné végigsietett a főtéren. Egy

kirakat előtt megállt. Kicsiny gyermekcipők. Milyen jó lenne vásárolni belőlük annak a négy vészna, kihezett gyermeknek...

Szabó Józsefné már a vasuti állomáson volt. A megváltott jeggyel a kezében, sietett a motoroshoz. Szerényen leült egy harmadosztályú fülke egyik sarkába. Türelmetlenül várta az indulást. Otthon lenni. Ujra dolgozni, küzdeni a gyermekekért.

Hosszu fűtő. Megindult a vonat. S Szabó Józsefné elindult. Az üressé vált kicsiny bocsigi ház felé. A tragédia elébe. A vérrel bemocskolt falak közé. Az elárvult otthon irányába.

A bocsigi temetőben négy kicsiny gyermek sír várja a megtört szívű Anyát...

Marosi Rudolf.

Felmentették a gyilkosság vádja alól Alexander Béla volt aradi gyógyszerészt

Hogyan halt meg a vádlott üzlettársa -- A boncolás eredménye -- A felmentő ítélet --

Általános érdeklődéssel kísért, évek óta huzódó perben hozott ma felmentő ítéletet az aradi törvényszék második szekciója. A vádlottak padján Alexander Béla volt ineni, később aradi gyógyszerész ült, akit azzal vádoltak, hogy *megmérgezte volt üzlettársát, Pollich József budapesti banktisztviselőt*. Mint emlékeztető, a vád azon alapult, hogy *Alexander Béla állítólag mérgezett süteménnyel kínálta meg a vonaton Budapest és Szolnok között Pollich Józsefet, aki a mérgezés következtében kiszervezett*. Alexander Béla később Romániában telepedett le. Amikor az eljárás ellene megindult, a magyar hatóságok kiadatását kérték, a román hatóságok azonban ezt, arra való hivatkozással, hogy Alexander Béla román állampolgár, megtagadták és elkérték az ügy aktáit a magyar bíróságtól. A vád képviselőt az aradi ügyészség vette át és az ügyben az aradi törvényszék tudvalevőleg már számos tárgyalást tartott. A gyilkosság vádján kívül Alexandert azzal is vádolták, hogy volt üzlet-

társától 25 ezer lejű kitevő összeget elikkasztott és ezzel szökött Romániába.

Alexander úgy a vizsgálat folyamán, mint a mai tárgyaláson is a leghatározottabban tagadta, hogy megmérgezte volna üzlettársát. Tény az — mondotta — hogy Pollich a vonaton rosszul lett és a szolnoki kórházban meghalt, de nem mérgezés következtében, hanem természetes halállal.

A törvényszék a mai tárgyaláson több tanút hallgatott ki, akik azt igazolták, hogy Pollich József már régebben súlyos betegségben szenvedett és olyan gyógyszerrel kezelték, amely higganyt tartalmazott. Így tehát ezzel magyarázható, hogy veséjében higganyt találtak. A tanúk kihallgatása után *Giitta* Ágoston főügyész mondotta el vádbeszédét, majd pedig *Ursu* János dr. ügyvédi irodájának képviselőjében dr. *Codreanu* Demeter mondott alapos és éles logikával felépített védőbeszédet. A védő kifejtette, hogy *Kenyeres* Balázs dr. neves budapesti orvosprofesszor, törvényszéki orvosszakértő Pollich József belsőrészeinek megvizsgálása alkalmával bizonyítványt adott ki, amely szerint higganyt sem a nyelvben, sem a garatban, a belekben vagy a gyomorban nem lehetett találni és annak nyomát csak a vesében lehetett felfedezni. *Igy tehát valószínű, hogy a higgany injekció útján jutott a vérbe*, amelynek tisztítását tudvalevőleg a vese végzi. Lehetséges az is, hogy az orvosok túlságosan nagy adag injekciót adtak Pollichnak és ez hatalmas következménnyel járt. Kifejtette a védő azt is, hogy Alexander Béla azért nem térhetett vissza Magyarországra, mert ott politikai ügyek miatt in contumaciam tíz évre ítélték. Alexander annakidején bizalmas megbízással tartózkodott külföldön és erről a védő a törvényszék asztalára igazoló okmányt is helyezett el.

A bíróság ezután tanácskozássra vonult vissza, majd pedig kihirdette ítéletét, amely szerint *Alexander Bélát úgy a gyilkosság, mint a sikkasztás vádja alól felmentette*.

Uríszabóság Moskovitz-nál.

Nagyszabású husvéti művészest az aradi színházban

Az ünnep két estéjén művészi esemény színhelye lesz a városi színház

Magasnívóju, kulturális és társadalmi eseményt reprezentáló husvéti előadás színhelye lesz az aradi Városi Színház. Husvét vasárnap és husvét hétfőn este ugyanis az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Ujságírószervezet aradi csoportja nagyszabású, változatos műsorból álló művészest rendez, amely valószínűleg szenzációja lesz a színháznak. Csupa friss, eleven és modern attrakciók kerülnek bemutatásra a zeneművészet és a táncművészet, valamint a humor berkeiből s a közönságnak vidám, lelki felfrissülést jelentő szórakozást hoz az Ujságírók Művészestjének nagyszerűen összeállított műsora. Igazi hus-

vét művészeseménynek készül a nagyszabásúnak és érdekesnek ígérkező színházi est, amelynek keretében elismert, ragyogó nevek szerepelnek majd a színpadon és tudásuk, tehetségük legjavával szolgálják az aradi publikum kifinomult ízlését, igényeit. Arad közönsége körében minden bizonnyal rendkívüli érdeklődést vált majd ki az Ujságíró Szervezet által Husvét vasárnapján és hétfőjén rendezendő nagyszabású művészest s ez az érdeklődés, az előjелеkből ítélve, nem maradhat viszonzatlan, amennyiben olyan irrapáns husvét szórakozásban lesz része a publikumnak, amire nem egyhamar akad példa Aradon.

KULTURPALOTA — Pénteken, március 23-án

Szigeti József a világ egyik legnagyobb hegedűsének hangversenye

Jegyek 60—150 lejig Sándor Ferencnél

Hatalmas sztrájkmozgalom fenyeget Amerikában

Tiltakozás a harminchatórás munkahét ellen

Washingtonból jelentik: Amerikában páratlan sztrájkveszély fenyeget. A vas- és fémipari munkások, a vasutasok és az autópári munkások körében sztrájkmozgalom indult meg

a harminchatórás munkahét megváltását célzó törvényjavaslat ellen.

A munkások ugyanis attól tartanak, hogy a munkaidő leszállítását a munkabérek leszállítása fogja követni. A vasuti társaságok nemrég tízs százalékos bércsökkenést hajtottak végre, amely ellen tiltakozásul a vasutasok

azzal fenyegetődtek, hogy általános sztrájkot mondanak ki.

Erre viszont a vasuti társaságok azzal fenyegették meg munkásaikat, hogy még tízenöt százalékos bércsökkenést hajtanak végre. Ezért egymillió vasuti munkás elhatározta, hogy rövidesen sztrájkbalép.

Borus napokon...

Különösen a napszegény, hideg téli évszakban hihetetlenül csökken bőrünk ellenálló képessége az időjárás szeszélyei ellen. A bőr fájdalmasan felrepedezik, a kezek megvörösödnek. Kenje be Ön is arcát és kezeit Leokrémmel, mielőtt kimegy az utcára. Ez a selyempuha finom krém megóvja és meglágyítja a bőrt és ellátja napvitaminnal, ugyanazzal a tápanyaggal, mely a bőrben csak a napsugár hatása alatt képződik, s a fonnyadó bőrszövetet meglágyítja.

Belföldi gyártmány

LEOKRÉM



„A kisebbségeket nem rövidíthetjük meg jogaikban,” mondotta Mihalache a nemzeti-parasztpárt Aradon tartott ülésén

Mihalache ideiglenesen elvállalta az aradmegyei tagozat elnökségét — A kormány távozását reméli a nemzeti-parasztpárt

A nemzeti-parasztpárt aradmegyei tagozatának intézőbizottsága Cosma Mihály ineni esperes, alelnök vezetésével tartotta meg kedden ülését, amelyen résztvett Vaida-Voevod Sándor volt miniszterelnök, erdélyi párttörténelmi főnök, Mihalache Ion országos pártelnök és Crisan Gheorghe volt államtitkár, mint vendég. Cosma elnök kegyeletteljes szavakkal paréntálta el az elhunyt elnököt, Pop C. Istvánt, kihangsúlyozván, hogy méltóbb utódot a megüresedett elnöki székbe nem találhatnak a párt jelenlegi elnökénél, Mihalachenél.

Mihalache reflektált az elnöki expozéra és kifejtette, hogy ideiglenes jelleggel vállalja az aradmegyei tagozat elnökségét, de a tényleges vezetőnek itt kell lennie. Ezután örömet fejezte ki afelett, hogy Vaida vállalta a párt erdélyrészi elnökségét, majd arról beszélt, hogy a párt további programjának központjában is, mint eddig, az uralkodó és a nép fog állani.

Elismerő szavakkal méltatta ezután Lupu dr. visszatérésének jelentőségét a párt kebelén belül.

— Nem kívánjuk, hogy előbb hivattassunk újra kormányra, semmint előbb ne fejeznék be a párt átszervezési munkáját — jelentette ki Mihalache. — De mindenesetre készek leszünk. Vannak az országban kisebbségek is — mondotta — akik itt élnek a mi országunkban, akiket nem rövidíthetünk meg jogaikban, de minden románt jogaikhoz kell juttatnunk. Ami a parasztságot illeti, mindent meg kell tennünk továbbra is érdekükben, hogy jobb sorsra emeljük őket. A városok csak akkor virágozhatnak, ha a falvak élete jó. A liberális párt — jelentette ki — nem követ jó utat ebben az értelemben: az utnak a parasztság boldogulásához kell vezetnie. Sokan hiszik, hogy a kormány nem éri meg a husvéti ünnepeket: lehet. De az bizonyos — jelentette ki Mihalache — hogy az őszt már nem érik meg a kormányon.

Ezekután Mihalache az ellenzéki pártvezérek egyéniségeit karakterizálta élénk vonásokkal, majd új kereskedelmi szerződéseikről mondott kritikát.

Mihalache után Vaida, Crisan szólaltak fel egymásután hasonló értelemben; majd az ülés véget ért. Mihalache, az új ideiglenes aradmegyei pártelnök Cosma Mihály alelnököt bízta meg addig is az aradmegyei tagozat vezetésével.

Szövegekben nagy választék MOSKOVITZ-nál

vel, míg az erdélyi tartománygyűlésen az új szervezeti szabályzat értelmében meg nem választhatjuk az új, aradi származású pártelnököt.

Vaida-Voevod és Mihalache Birtolon Aurél volt képviselő kíséretében ebéd után Conovra hajtottak autón, ahol megsejlelték a Pop C. István emlékére épülő új családi sírboltot, majd pedig Clujra utaztak vissza. Crisan Gheorghe Aradon maradt, ahol Botioc Elek dr. volt polgármesterrel, a megyei tagozat vezértitkárával folytatott tárgyalásokat a megyei organizáció átszervezésére vonatkozólag.

Két regáti falut elpusztított a földomlás

Katasztrofális méretű földcsuszamlások Vaslui és Falciu megyékben

Bucurestiből jelentik: A tavaszi olvadások beállta óta az egész régi királyság területén földcsuszamlások voltak észlelhetők, melyek néhány nappal ezelőtt a doftanai vasuti állomásnak a mélybe való süllyedését idézték elő. Most a falciu-megyei Oltenesti községet érte utól a végzet. A falu a szó szoros értelmében elsüllyedt és egész lakossága hajléktalanná vált. A szerencsétlenségről az alábbi tudósítás számol be:

Oltenesti község nyugati részén néhány nappal ezelőtt földcsuszamlás történt. Néhány ház összeomlott, másoknak a falai repedeztek meg, úgy, hogy lakhatatlanná váltak. A hajléktalankokat a falu keleti részén helyezték el. Kezdetben azt hitték, hogy a földcsuszamlás csak a falu nyugati részére fog szorítkozni, ahol földalatti vízforrások vannak. Negyvennyolc óra sem telt el azonban és a falu keleti felében következett be erőteljes földcsuszamlás, amelynek következtében tíz ház omlott össze. Egy ucca teljesen eltűnt, szőlőtőkék és gyümölcsfák kerültek arra a helyre, ahol egykor a házak állottak. Egy kut csaknem száz méter távolságra sétált el és egy szomszédos ház udvarán kötött ki. Víz változatlanul van a kútbán. Számos bükk és tölgyfa a föld alá került, úgy, hogy csak koronájuk látszik ki. A falu külső képe is teljesen megváltozott. A mélyebben fekvő területek kiegyenesedtek, a dombok helyét pedig mély sáncok foglalták el.

Ugyanezen a napon egy Oltenesti mellett fekvő faluban is megkezdődtek a földcsuszamlások, amelyek azóta szakadatlanul tartanak. Mintegy

Több százezer lej értékű hamis bélyeget

találtak egy Budapesten letartóztatott kereskedőnél

Budapestről jelentik: Érdekes bélyeghamisítási ügyet tárgyalt ma a budapesti királyi törvényszék. Wurm Izidor ócskavaskereskedő, ezenkívül a felesége és Schnellhauser Lipót metsző voltak a vádlottak, akik ellen bélyeghamisítás vétsége címen indult meg az eljárás a Romániában tavaly június 19-én letartóztatott Halpern Éliás kereskedő vallomása alapján. Halpernnél ugyanis 891.000 lej értékű román 50 lejes bélyeget találtak, amelyek mind hamisak voltak és amelyekről ő azt állította, hogy azokat Budapesten gyártották.

Elmondta azt is, hogy Wurmne csempészte be azokat a határon keresztül. A mai tárgyaláson mindhárman tagadták a hamisítást. Az asszony elismerte, hogy ő járt a múlt évben Romániában, de csakis rokon látogatásra ment oda és semmit sem csempészett. Minthogy ellenük semmiféle konkrét bizonyíték nem merült fel, a bíróság felmentette mindhármat.

40—50 hektárnyi területeken történtek olyan eltolódások, hogy ez az egyébként termékeny föld teljesen hasznavehetetlenné vált, hatalmas károkat okozva tulajdonosainak. Oltenesti község szombatrol vasárnapra virradó éjszaka csaknem teljesen a föld alá került. Egyetlen ép ház nem maradt a községben. Enciu megyei prefektus és Costescu őrnagy, a csendőrlégió parancsnoka szálltak ki a helyszínére, hogy megtegyék a szükséges óvintézkedéseket.

A vaslui megyei Jigoreni község területének nagy része eltolódott. Negyvennyolc ház omlott össze. A lakosság rémülten menekül a faluból.

Donesti községben szintén veszedelmes földcsuszamlás volt, amelynek következtében több ház — így az iskola is — összeomlott. Sok ház lakóit ki kellett lakoltatni. A hatóságok megtették a szükséges óvintézkedéseket.

Central-Mozgó: Fodor László világhírű darabja németnyelvű filmváltozatban: CSOK A TÜKÖR ELŐTT Főszerző: Nancy Carroll. Lukács Pál. Frank Morgan.

Select-Mozgó: A SÁTÁN VÖLGYE. Izgalmas Wild-West-dráma. Főszerzője: George O'Brien. JÖN: AMOR PÓRÁZON. Zenés vígjáték. Főszerzője: Magda Schneider és Wolf Albach-Retty.

H I R E K

Itt a tavasz!

A naptár szerint hivatalosan, a vidáman kacagó déli verőfény szerint a valóságban is itt a tavasz! A levegő enyhe, szinte ibolyaillatot fúj a tavaszi szélkő a nagyerdő felől s a déli korzón piros arccal, fehér meg rózsaszín week-end ruháskákban tipegnek az édes apróságok, akik szemmel láthatóan örülnek a tavaszi napfénynek... A kis kocsis-tankok is megszorodtak s ott torlódnak egymás hegyén-hátán. Ha így megy, nem sokára közlekedési rendőrt kell felállítani délidőben a korzó oldalán...

De nemcsak a gyermekek örülnek annak, hogy végre igazán és jogerősen kisütött az éltető nap, nagyon sokan sütkéreznek boldogan a tavaszi verőfényben... Azok, akiknek egész télen át nem volt meleg szobájuk, azok, akik ellenállhatatlan vágyat éreztek a Marospart napos sétánya után s azok, akik most már nyugodtan zálogba csaphatják a télikabátot — remélhetőleg nem lesz szükség egyhamar reál!

Igaz, hogy most egy éve, március 21-ikén olyan hóihar száguldott el Arad felett, amilyenre a legöregebb emberek sem emlékeztek, legfeljebb azok, akik megjárták a távoli Szibéria hőmezőit... De hisszük és reméljük, hogy az idén sokkal merészebben, követelőbben üzte el a virágos ruhájú, szép ifju Tavasz elődjét, az őreg, hidegszívű és zordon Téliapót jégvirágos trónjáról és mielőbb beköszönt a Feltámadás új életet ígérő időszaka... Hisz ugyancsak ránk fér már a reménykeltő, friss életet adó, meleg napsugár, hogy higgyünk a Feltámadásban, bizzunk abban, hogy jobb idők következnek a rideg tél kegyetlen uralma után! Mert sok az éhező, munkanélküli tengődő ember, akiknek nincs kenyérük, nincs ruhájuk és nincs a lelkükben tavaszi tűz, amelynek melegénél hinni tudnának a Feltámadásban, a szebb jövőben... A tavaszi napsugár derűs fénye lángra lobbantja a husvétitűzket és bizakodó lélekkel várjuk a Feltámadás napját, a megújulás életet sugárzó, szép hajnalát...

— **IDŐPROGNÓZIS:** Mérsékelt délnyugati szél, változó felhőzet. Később ismét esők és az éjféli lehülés csökkenése várható, a hőmérséklet lényegesebb változása nélkül.

— **Kinevezték a bucaresti-i Interimár-bizottságot.** Bucarestből jelentik: Ma megjelent a hivatalos lapban a bucaresti-i új interimár-bizottság kinevezéséről szóló rendelet. Az új bizottság elnöke Alexandru Donescu, aki ma délben már hivatalába is lépett. Az új átmeneti főpolgármestert Inculeti belügyminiszter iktatta hivatalába.

— **Kossuth Lajos halálának évfordulója.** Budapestről jelentik: Ma tartották nagy ünnepséggel Budapesten és az egész országban Kossuth Lajos halálának negyven éves évfordulóját. A magyar főváros templomaiban délelőtt istentiszteletet tartottak és utána a Kerepesi-temetőben levő sírnál nagy gyászünnepség folyt le.

— **Keresik Insull bankárt.** Constanta-ból jelentik: A kikötőbe ma befutott a „Polonia” nevű lengyel hajó. A román hatóságok vezetői megérkezése után nyomban megjelentek a hajó fedélzetén, mivel úgy értesültek, hogy a hajón megérkezett Insull bankár is. Kiderült azonban, hogy a szökésben levő bankár nem tartózkodik a hajón és csak azért híresztelte maga, hogy Romániába hajózik a „Polonia”-val, hogy így eltérje a görög hatóságok figyelmét.

— **A Szentév befejezése** alkalmából világszerte nagy előkészületeket rendez a római katolikus egyház a husvétitűz napokra. Aradon a minoriták templomában, dr. Pacha Ágoston megyéspüspök külön felhívására, lelkigyakorlatok kezdődnek szerdán, 21-én este 7-kor. A lelkigyakorlatokat Márton Áron pap-szerkesztő, a cluj-i egyetem hitszónoka tartja. Márton beszédei minden bizonnyal nagy érdeklődéssel találkoznak az aradi katolikus körökben és a hívek öt napon keresztül, a reggel 7 órai mise alatt s este a 6 órai litánia után, zsufolással fogják megtölteni a templomot. A kiváló, erdélyiszerte ismert hitszónok nyolc beszédet intéz a lelkigyakorlatok tartama alatt az aradi hívekhez. A lelkigyakorlatokat virágvasárnap reggel fejezik be.

— **Gyilkossági kísérlet vádjával** terhelve állott ma az aradi törvényszék előtt Budisan Gheorghe savarsin-i lakos. A vád szerint 1932. április 24-ikén Istinie Bota savarsin-i erdőőr, aki a gróf Hunyady-uradalom alkalmazásában állott, vadorzáson kapta rajta Budisánt. Istinie Bota feljelentést adott be Budisan Gheorghe ellen, akit azzal vádolt, hogy le akarta őt löni. Az erdőőr az ügy előző tárgyalásán be is mutatta azt a ruhát, amely 1932. április 24-ikén rajta volt és amelyet átírt Budisan golyója. A mai tárgyaláson Budisan bevallotta, hogy vadorzás céljával ment az erdőbe, de tagadta, mintha Istinie Botára lövést adott volna le. Amikor vadorzásra indult, fehér zsebkendőt kötött az arcára, hogy ne ismerjék fel. Három özet ejtett el és ekkor találkozott Botával. Amikor ez észrevette, felszóllította, hogy álljon meg, azonban hátra sem nézett és menekült. Bota ekkor utána lőtt, a golyó a combját érte, amiről orvosi bizonyítványt is felmutatott. Ő nem lőtt Botára, nem is lehetett, mert szaladt. Lehet, hogy Botára később valaki lövést adott le, de az nem ő volt. A vádlott kihallgatása és a perbeszédék elhangzása után, a bíróság tanácskozássra vonult vissza, majd pedig kihirdette ítéletét, amely szerint Budisan Györgyöt felmenti a gyilkossági kísérlet vádjáról, tekintettel arra, hogy a vád állításait nem sikerült bebizonyítani és azoknak alátámasztására nincs kellő bizonyíték.

Fekete jéghegybe ütközött egy hajó

Rio de Janeiróból jelentik: A Magelhanscsatornában súlyos szerencsétlenség történt. Egy hajó jéghegybe ütközött és csak nagy ügyvel-bajjal érte el a legközelebbi kikötőt. Az összeütközés rendkívül érdekes körülmények közt történt. A hajón szolgálatot teljesítő tiszt észrevette a jéghegyet, de mivel az csaknem teljesen fekete volt, azt hitte, hogy egy szikla áll a hajó előtt. A hajó tehát nagy ivben ki akarta kerülni az állítólagos sziklát, de közben nekiszaladt a jéghegy vizalatti részének és leket kapott. Csak az összeütközés pillanatában tudták meg a hajón lévők, hogy jéghegygel kerültek szembe, amely azonban annyira tele volt vulkánikus hamuval, hogy fekete sziklák tómbnak látszott.

— **Kötéláltali halál — vasuti szerencsétlenségért.** Moszkvából jelentik: Két héttel ezelőtt, március 1-én Moszkva környékén súlyos kimeneteli vasuti szerencsétlenség történt, amelynek 29 halálos áldozata volt. A szerencsétlenség ügyében ma hozott ítéletet a moszkvai kerületi törvényszék, amely a mozdonyvezetőt és fűtőt kötélt általi halálra ítélte, míg három forgalmi tisztviselőt 5-től 20 évig terjedő büntetésben részesített.

Fényvédő puderek, fényvédő krémek kaphatók az

„ELITE” illatszertárban

Fischer Eliz-palota 1084

— **Az állami osztálysorsjáték 5-ik osztályának** húzási eredményei 1934. március hó 20-ikán, a 15-ik húzási napon. Hetvenezer lejt nyert a 16158 számú sorsjegy. Huszezer lejt a 36282, 40935, 46858, 51246, 64252, 73339 és még 1618 nyeremény 15.000 lejt és 5.500 lejt között. Össznyeremény 30200. Kisorsolva 24375, kisorsolható még 5825 nyeremény és az 5.000.000 lejes jutalom, vagy 5 jutalom a 1.000.000 lejt. A húzás 1934. március 26-ig tart!

Meghalt Duffner János

Arad és vidéke sportéletének ismert alakja: Duffner János hunyt el ma Máscan. Duffner János valamikor nagy szerepet vitt Arad sportéletében. Pályafutását az ATK-ban kezdte, majd innen az AAC-ba lépett át, ahol a kapus posztján szerepelt nagy sikerrel. Duffner a futballon kívül az atlétikának is hódolt és többszörös futóbajnok volt. De nemcsak az aktív sportban, hanem az egyesületi életben is nagy szerepe volt. Az AAC-on kívül a „Meteor”-nak volt vezetőségi tagja, az utóbbi klub alapítójának sorában is ott volt. Duffner Jánost nemcsak családja, hanem Arad és környékének népes sportlavora is gyászolja.

Hitlerről és a Hitlerizmusról

Molnár Tibor előadása a WIZO-ban

Ma este hat órakor tartotta sorozatos felolvasó-estéinek egyik legsikerültebb előadását az aradi WIZO-egyesület. A „Könyvek a máglyán” című előadás-sorozatot — amely a mai Németország urainak szellemi pusztításait tárta figyelmes hallgatóságára — még a szokottnál is nagyobb érdeklődés kísérte. A mult hét keddjén Weissberger Sándorné tartott valóban nívós és értékes előadást Thomas Mann-ról és műveiről, ma pedig Molnár Tibor, az „Aradi Közlöny” belső munkatársa tartotta meg felolvasását. Az egyesület előadterme zsufolással megtelt Arad intellektuális társadalmának azzal a finom rétegével, amelynek érdeklődése mindig nyomon követi és biztatva áll azok mögé, akik bátor kézzel nyulnak a megváltozott idők megváltozott problémáihoz.

Molnár Tibor felolvasása olyan sikert aratott, amilyenre valóban rászolgált alaposan kidolgozott, irodalmi magaslaton álló munkájával. Előadása kezdetekor dr. Fuchs Albertné, a WIZO elnöknője mutatta be Molnárt a közönségnek és szép beszédben domborította ki az előadandó téma jelentőségét. Hitler híres könyvéből, a „Mein Kampf”-ből vett néhány jellemző mondattal kezdődött a felolvasás. Hitler gyermekkorát és ifjúságát ismertette ezután, néhány olyan, alig ismert epizóddal tarkítva, amelyeknek megmagyarázása egy elfogulatlanabb kor életrajzíróira vár. Ezután a hitlerizmus első évi mérlegét állította fel és statisztikai adatokkal bizonyította be a mai német sajtó állításainak tarthatatlanságát, hogy a nagy rémet, a munkanélküliséget, leküzdötték. Előadásában kitért az egyre csaldóttabb német tömeg hangulatára, majd a gyakorlott újságíró alaposágával foglalkozott a német ügyet érintő legújabb politikai kérdésekkel, amelyeket nem lehet elválasztani a mi életünkétől sem.

Háromnegyed órás előadása végén valóságos tapsorkán zúgott fel, amely nemcsak a felolvasásnak, hanem a kellemes orgánumnak előadónak is szólt. (g. gy.)

— **Az aradi selyemcsempészés ügye.** Legutóbb beszámoltunk arról, hogy az aradi rendőrség egy nagyszabású selyemcsempészési ügyben folytat vizsgálatot. Az ügy érdekessége, hogy három napon keresztül kihallgattak egy aradi fiatalembert, aki néhány hónappal ezelőtt hasonló csempészés miatt került összekötetésbe a rendőrséggel. A selyemcsempészés vizsgálatáról szóló jegyzőkönyvet már áttették a vámhivatalhoz, ahol a bírságot állapítják meg. Az eddigi becslés szerint a bírság meghaladja a 300 ezer lejt. A rendőri része még mindig nincsen befejezve és valószínű, hogy újabb kihallgatásokon kívül házkutatások, sőt letartóztatások történnek a közeljövőben.

Nézzé meg a kirakatot

MOEKOVITZ-nál

— **Ujjalakult a buteni református egyházközség.** Buteniből jelentik: Bensőséges ünnepe volt vasárnap Buteni és környéke református híveinek, amennyiben ujjalakították a buteni református egyházközséget. Az egyházközség szervezését Major László Károly tanár vezette, ugyancsak ő ismertette a nagyszámú hallgatóság előtt az egyházközség történetét. Beszédének érdekes része volt az, amikor arról számolt be, hogy Tisza István jenei földbirtokos, endélyi követ 1651-ben az akkori nagybökenyi (buteni-i) reformátusok érdekében a fejedelemtől tett lépéseket. Ezután Bitay Zoárd Lóránt sebisi felügyelő lelkész az egyházközség megalakulásának szükségességéről beszélt. Utána az ujjalakuló közgyűlés megválasztotta a tisztikart. Egyházigazgató Krajsovits János lett. A presbitérium tagjai: Román Kálmán földbirtokos, Bartha Antal, Major László Károly tanár, Kádár János, Molnár József és Hizó János iparosok lettek. A sebisi egyház részéről megjelent Patkó István egyházigazgató, Patkó Ferenc egyházi jegyző és Kiss Kálmán kántor.

— **Bágyadt, levert, dolgozni képtelen** egyneként raggel éhgyomorra egy potár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélmozgást csakhamar megélteti, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiüríti, a vérkeringést szabaddá teszi és a gondolkodó- és munkaképességet emeli.

— **Az Aradi Magánbiztosítási Egyesület** (Str. Romanului No. 6.) f. hó 25-én, vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartja rendes és rendkívüli évi közgyűlését.

— **Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

FÖLDES: Str. Eminescu.
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.
RÓZSNYAI: Piața Avram Iancu.

— A visszaélések miatt letartóztatott volt budapesti bíró — elmebeteg. Budapestről jelentik: Nagy István volt törvényszéki bíró ügyében érdekes fordulat történt. A védő kérelmére ugyanis a bíróság nemrég elrendelte a letartóztatásban volt bíró elmeállapotának megvizsgálását. A vélemény az volt, hogy Nagy István nincsen teljes birtokában szabad elhatározóképességének. Ennek alapján ma a volt bírót beutalták a lipótzemei tébolydába.

— Orosz emigránsok bolsevistaellenes egyetemet alakítanak Charbinban. Charbinból jelentik, hogy ott orosz egyetemet alakítanak, amelyen emigrált orosz tudósok fognak tanítani. A főiskolát Szent Vladimírról nevezik el. A mandzsuri hatóságok, nyilván Japán tanácsára, a főiskolának jelentős anyagi támogatást helyeznek kilátásba, kétségtelenül azzal a számítással, hogy az egyik gócpontja lesz a bolsevistaellenes áramlatnak Kelet-Ázsiában. A főiskola tanári karában igen jelentős tudósok foglalnak majd helyet, akik Szovjetországból menekültek. Diákokban sem lesz hiány, mert Charbinban van a világ egyik legnagyobb telepe az orosz emigránsoknak. Fokozni fogja azonban a főiskola alapítása azt az amúgy is éles ellentétet, amely az emigrált oroszok és a keletázsiai orosz vasut szolgálatában álló bolsevisták között már eddig is fennállott és igen sokszor véres összeütközésekben jutott kifejezésre. A főiskola a charbin görög-keleti érsek védnöksége alatt áll.

— Angol detektívek nyomoznak a Stavisky-ügyben. Párisból jelentik: A Stavisky-ügyben folytatott nyomozás nyilván holpontra jutott, mert a francia rendőrség tegnap levelet intézett a Scotland Yard két volt detektívjehez, akiket felkért, hogy jöjjenek Párisba és vegyék át a Stavisky-ügy legfontosabb mellékágának, a Prince-gyilkosságának nyomozását. A két szöbörgő detektív Anglia két legjobb nevű bünyügyi nyomozója, akik igen sok szenzációs számba menő angliai bünyügyet nyomoztak ki. A két detektív később megvált a Scotland Yardtól, magánnyomozó irodát létesítettek és szolgálataikat különböző államok már több ízben igénybevétték. Így 1931-ben a spanyol kormány velük nyomoztatta ki annak a fonthamisításnak az ügyét, mely súlyosan károsította meg a spanyol nemzeti bankot. 1932-ben a belga kormány kérte fel a két detektív közreműködését egy nagyobb részvényhá-

— Hangverseny a minoriták templomában. Zenei kultureseményt jelentő, nagyszabású hangversenyt rendez virágvasárnap délután 6 órakor az aradi minoriták templomának kitünő énekkara, Müttermüller József vezetésével. Színpadra kerül Haydn József örökszép „Krisztus hét szava” című oratóriuma, amelynek magyar nyelven egész Erdélyben először Aradon lesz a bemutatója. Az énekkar valóban művészi teljesítményt nyújt ennek a komoly zenei munkának betanulásával és előadásával és Arad társadalmi köreiből már is nagy érdeklődés nyilvánul meg az oratórium előadása iránt. Az oratóriumot teljes zenekar kíséri.

— Ujabb terhet ró az iparvállalatokra a munkásfizetési listák illetékfizetése. A timisoarai tábla legutóbb úgy döntött, hogy a munkásfizetési listák a bélyegtörvény értelmében, éppúgy felbélyegzendők, mint a rendes nyugták. A pénzügyminisztérium erre a táblai döntésre támaszkodva, elrendelte, hogy a fizetési listák a jövőben felbélyegzendők, a bélyegtörvénynek megfelelően. Ez a rendelet újabb terhet jelent az iparvállalatokra, amelyek érdekvédelemük útján intervenáltak a pénzügyminiszternél, hogy a munkásfizetési listákat vonják ki a bélyegtörvény hatálya alól.

Az aradi református hívek meglátogatták vasárnap Nagy Zoltán lelkészt Padureni községben

Az aradi református hívek vasárnap nagy számban utaztak ki Padureni községbe, ahol meghallgatták Nagy Zoltán lelkész vasárnapi prédikációját. Autobuszokon utaztak ki az aradi reformátusok, azonkívül számosan magánautókon kerekestek fel a községet és résztvettek az Istentiszteleten. Nagy Zoltán örömmel fogadta az aradi vendégeket, akik áhítatosan hallgatták végig a közszeretben álló lelkész emelkedett szellemű, hittől áthatott ünnepi prédikációját. Az aradi hívek elhatározták, hogy a közeljövőben ismét felkeresik Padureni Nagy Zoltánt, hogy bizonyosságát adják iránta érzett szeretetüknek és ragaszkodásuknak.

Minden KALAPBAN EZ A MÁRKA



és ha megjelenését emelni akarja, inget, nyakkendőt is a legjobban

Kozmánál kapja.

Budapest, Károly-körút 3. a sarkon.

— A tízedik próba. Tizedszer jelent meg egy előkelő emberekből álló bizottság és a királyi közjegyző a „Tolnai Világlapja” nyomdaüzemében, hogy hivatalosan megállapítsák ennek a népszerű képeslapnak a példányszámát. Nyolcvanezer példányban jelenik meg a „Tolnai Világlapja” és ha egy-egy családra négy-öt olvasót veszünk, akkor megállapíthatjuk, hogy minden héten közel félmillió ember kezén fordul meg a lap.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Tájékoztatásul közöljük, hogy a CFR központi pénztáránál fizetett CFR- és volt ACSEV-nyugdíjasok késedelmes március havi nyugdíjajutalmak megküldését a CFR segélypénztár igazgatóságánál megsürgettük és kértük, hogy úgy a jövőben, miként a múltban, mindig a hó első felében küldjék el a listákat, mivel a folyton növekedő késedelem és bizonytalanság a nyugdíjasokat súlyosan érinti. — Egyben felhívjuk: özv. Drágos Kálmáné, özv. Joó Viktorné, özv. Náda Istvánné, Arsa Tódor, Szentpéteri Lajos, özv. Matuz Károlyné, özv. Schwind Károlyné, özv. Kolozsi Zsuzsanna CFR-nyugdíjasokat, valamint Mészáros Mihály volt MÁV-alkalmazottat, hogy az aradi állomás iktatóhivatalában sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.

— A színpad pártja. A színpad névtelenjeiről rendkívül érdekes cikket közöl a „Délibáb” új száma, a mely 84 oldal terjedelemben, gazdag és változatos tartalommal jelent meg.

HUSVÉTRA szenzációs áruraktár

női bluzokban, harisnyákban, keztükben, selyem alsóneműkben, kötött baby-arukban

Bársonynál Piata Avram Iancu 18.

Meglepően olcsó árak! Consumvevőknek készpénzárak! 1052

misitási ügyben folytatandó nyomozással kapcsolatban. A két angol „Sherlock Holmes” valószínűleg már a legközelebbi napok folyamán Párisba érkezik, hogy átvegyék egyelőre a Prince-ügy kinyomozását.

— Rothschildék megbuktak — filmen. New-Yorkból jelentik: Az egyik moziban a napokban mutatták be a Rothschild-ház történetéről szóló filmet, melyet Rothschild-tőke segítségével készítettek. A filmnek propagandacélja van és azt igyekeznek kimutatni, hogy mennyit köszönhetett Európa az utolsó száz évben a híres bankárcsaládnak. A film — bár George Arliss, a világhírű angol színész játszotta a főszerepet — nem aratott nagy sikert.

— Katolikus blokk Csehszlovákiában. Prágából jelentik: A cseh és tót néppártok között már régebben folynak fuzió tárgyalások, amelyek egységes katolikus blokk megalakítását célozzák. Politikai körök értesülése szerint a megállapodás elvben létrejött és elhatározták az együttműködést. Politikai körökben egyébként sokat foglalkoznak Benes szerdán tartandó külpolitikai expozéjával, amelyben a római tárgyalásokkal foglalkozik. Hir szerint az expozében a csehszlovák külügyminiszter nem válaszol éles hangon Mussolini rádióbeszédére és csupán a római pozitív határozatokkal foglalkozik.

— A szerencse visszatér. Az elmúlt napokban hírt adtunk arról a nagy nyereményről, melyet a cluj kereskedelmi hitelintézet és a Banca ILIESCU S. A. eladásában kihuzott sorsjegy révén ugyanazon játékosok nyertek. Most vesszük a hírt, hogy ugyancsak a cluj kereskedelmi hitelintézet és a Banca ILIESCU részvénytársaság eladásában a 72.581 számú sorsjegy egymilliót nyert. A nyeremény zömének a kifizetése Saturnare, Marmaros és környékére esik és a nyeremény kifizetése ünnepélyes keretek és a hatóság jelenlétében a napokban történik meg. Ugyátszik Cluj vezető szerepe az osztálysorsjáték terén is érvényre jut a fenti két bankhoz utján.

— Eltelték a prágai hóhért, erkölcsstelen eltévelyedés miatt. Prágából jelentik: A járásbírósa most vont felelősségre zárt ülésben három vádlottat, közöttük Broumarszky volt prágai hóhért, erőszakkal összekötött erkölcsstelen cselekmény miatt. Mindhárom vádlottat, minthogy nem bevégzett bűncselekményekről volt szó, két-két hónapi fogházra ítélték.



Töltse a husvétot Konstantinápolyban.

A régi főváros összes látnivalóinak, a Prinkipó sziget és osodálatos környékének megtekintésével.

Elsőrangú teljesítményekkel hat nap. 1934. április 6-12.

Részvételi ár 4200.— lejtől feljebb, amelyben az összes költségek benne foglaltatnak Constantinápoli—Constantinápolig.

Felvilágosítások és prospektusok

KUNSTLER Utazási és Vízum Irodában Arad, a Serv Maritim Roman képviselőjénél. Bul. Reg. Maria 24.

Csengőt kötött a farkas nyakára

Belgrádból jelentik: Guca község határában egy Radoic nevű juhász megfogott egy farkast, amint az éppen egy bányányt akart felfalni. A szomszédok agyon akarták ütni a vadállatot, de a juhász tiltakozott ellene. Ellenkezőleg: csengőt, illetve kolompot kötött a farkas nyakára s azután futni engedte. A falu gazdái azóta csaknem minden éjszaka hallják a kolompot és így mindig elkergethetik a farkast, amikor az bejön a faluba. Ugyátszik, hogy a kolomppal ellátott farkas nem tud most kárt okozni az állatállományban.

— A „Consum” új száma részletesen ismerteti az új konverziós törvénytervezetet és a készülő banktörvényt és megállapítja, hogy az új konverziós törvény is a hitelezőt közvetve kényszeríti a tőkeengedményre. Fizetéseképtelenségek, új cégek és cégváltások, közszállítások és árleltések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatószámát a kiadóhivatalától: Cluj, Postafiók 127.

URANIA TELEFON: 480.

MA, szerdán 5, 7½, 9¼ órakor Legolcsóbb helyárrakkal Lei 6, 8, 10, 15.

Vágyak éjszakája

STEFAN ZWEIG

Pályadijnyertes regénye filmen.

WILLY FORST HILDA WAGENER

D. u. 8 órakor 6 lejese átlaghelyárrakkal,

Ne váljunk el

Szöke Szakáll, Else Elster, Petrovits Svetisláv

Jön: EMDEN!



Fordította: MAROSI RUDOLF (31) Irtta: Dr. KARL KINDERMANN

A mexikói gróf

A Butyrkiben megismerkedtem egy forradalmárral, akinek nevét nem árulhatom el, mert valószínűnek találom, hogy még mindig szovjet fogóságban sinylődik. A G. P. U. egy érdekes újabb manipulációjára bukkantam az ő ügyével kapcsolatosan. A szerencsétlen ember leülte már azt a büntetést, amit kiszabtak rá, szabadlábrahelyezésre azonban nem kerülhetett sor. A G. P. U. egyszerűen arról értesítette, hogy „közbiztonsági okokból” bizonytalan időre meghosszabbították börtönbüntetését. S ez ellen nem volt apelláta. Fogságát arra használta fel, hogy művelődjön. Szüntelenül tanult és — reménykedett.

Aránylag jól éltem a börtönben, mert a német követség bőven ellátott pénzzel és a kintinban korlátlan mennyiségben vásárolhattam tejet, cukrot, fehér kenyeret, csokoládét, halakat, azonkívül papírt, ceruzát, cigarettát is vettem, az utóbbit főképpen a többi fogoly között osztottam széjjel, amivel barátokat nyertem. Sőt az örök sem vetették meg ajándékaimat. Ezeknek az ajándékoknak köszönhettem, hogy állandó összeköttetésben maradtam Brunovskyval, akit hazatérésem után Kautsky Károly, a szociáldemokraták egyik vezetője, valamint Fritjof Nansen segítségével családijával együtt kiszabadítottam. Mindhármat kicserélték. Ma Rigában élnek. S elégtétel tölt el, ha arra gondolok, hogy három embert sikerült kiszabadítanom a G. P. U. kezéből...

Május elején történt. Az egyik fegyenc, akit bőven elláttam cigarettával, levelet dobott be cellámba.

— Olvassa el gyorsan és semmisítse meg. Az írója egy fiatal német kommunista a 48-as cellából.

Ily módon ismerkedtem meg a szimpatikus arcu, szemüveges, mindössze 28 esztendősen Arnold Dobbert-el. Dobbert a Berlin melletti Zehdenickben született és 1922-ben utazott a német kommunista párt megbízásából Moszkvába. Hamarosan magas pozícióra tett szert, többek között 1925-ben a berlini szovjet kereskedelmi képviselő vezetője volt. Hamarosan visszatért Moszkvába. Akkoriban látogatta meg egy német munkásküldöttség a szovjetet és Dobbert volt a tolmács. A küldöttség elutazása után feljelentették, hogy olyan részleteket mondott el nekik az oroszországi életről, amelyet nem lett volna szabad nyilvánosságra hozni. Letartóztatták. De előzőleg rábeszéltek arra, mondjon le a német állampolgárságáról és kérvényezze meg a szovjet állampolgárságot, amit nyomban meg is kapott. A G. P. U.-nak könnyű dolga volt ezután. Arnold Dobbert kényre-kedvre kiszolgáltatta magát. Tőle tudtam meg később, hogy azokban az esetekben, amikor idegen állampolgárokat akartak ártalmatlanná tenni, rábeszéltek őket a szovjet állampolgárság megkérvezésére. S amikor ez megtörtént, letartóztatták őket. Dobbert megírta családja címét, valamint neveket sorolt fel, akik Németországban tehetnek valamit érdekében. Kért, keressem fel őket. Egyik levelében viccelődött is.

— Majd ha hazatérünk Németországba, meg-

alakítjuk a „halálraítelt-jelöltek” egyesületét — írta többek között.

Néhány hét múlva Arnold Dobbert-et agyonlőtték.

A 48-as cella üres lett. Azelőtt a kis táblán 1-es szám állott, most 0 került rá.

A gyilkosságot a G. P. U. egyszerűen letagadta. Az anya még a köztársasági elnökhöz is fordult és segítségét kérte, a külügyi népbiztosság rövid közlésben felelt: „Arnold Dobbert ismeretlen

SPORT KÖZLÖNY

Az AMTE pompásan játszott, mégis vereséget szenvedett a fővárosban

Bugarin a csehek elleni válogatottban — Kellemes meglepetést keltett az AMTE stílusos játéka

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Az AMTE együttese a Venus-pályán 2000 néző jelenlétében. Morariu Teofil dr. bíráskodása mellett játszotta le a Nemzeti Bajnoki mérkőzést. Az aradi csapatot a ploesti-i mérkőzés eredménye, illetve annak híradása nyomán nem várta túl nagy érdeklődés, miután nemcsak a gólnélküli döntetlen eredmény, hanem az ottani gyatra játék híre ide is gyorsan eljutott. Az AMTE csapata kellemes csalódást keltett, mert

stílusos, kulturált játékot mutattak be és megsüllyogtatták a technikai tudásukat.

ugy, hogy a bucaresti-i közönség néha percekig tapsolt egy-egy szép akció nyomán. Azonban a futball nemcsak a szép, hanem főleg az eredményes játékon alapul, így bármennyire is szépen játszott az AMTE, mégis vereséget szenvedett, mert a győzelem eléréséhez gólok kellenek. Az általános vélemény az, hogy az AMTE könnyen megnyerhetette volna a meccset, ha legalább egy megfelelő lövőkészséggel rendelkező csatárt szerepeltet, de így is legalább a döntetlent megérdemelte volna. A meccs lefolyása:

Venus—AMTE 2:0 (1:0)

Az AMTE csapata a következő összetételben vette fel a küzdelmet:

Bugarin—Tóth, Csajka—Lingurár, Dvorsák, Szürgyi—Tolán, Szinder I., Blaskovits, Gömöri, Podrusek.

Erős iramban indul a mérkőzés és a támadó AMTE-játékosokat meglepi a Venus ki-méletlenségig durva játékmódora. Az AMTE csatársora tetszetősen játszik, gólhelyzet is akad bőven, de nincs, aki azokat kihasználja. A 10-ik percben egy ellentámadásnál Morár dr. egy, Csajkának karjára rugott labda miatt, tulszigoruan, 11-est ítélt. A labdának Colea Valcov állott és a sarokra tartó labdát Bugarin pazar stílusban tette ártalmatlanná.

A 43-ik percben

Az AMTE halvesora érthetetlenül elengedi a Venus belső hármását és Petea Valcov labdáját Bugarin a tüző nap miatt elnézte.

A Venus tovább támad, de az AMTE-védelem — Bugarinnal az élén — mindent ment.

Szünet után az AMTE visszaesik, a játékosokon fáradtság jelei mutatkoznak, a csatársornak vannak szép akciói, de a Venus vé-

helyre költözött...” Később derült ki, hogy ezt kivégzést a németországi kommunista párt beleegyezésével hajtották végre.

Furcsa élményem volt a Butyrkiben. Egy szép napon a 39-es cella új lakót kapott. Villard grófnak nevezték. Mexikói származású férfi, akit felesége Kaukázusban lakó családjának meglátogatásakor tartóztattak le kémkedéssel vádolva. Több hónapot töltött a Butyrkiban és később a Solovskij-szigetekre száműzték. Egy esztendő múlva cserélték ki mexikói kommunisták ellenében. Összeköttetésbe akartam lépni ezzel az emberrel. Német nyelven levelet írtam neki és magam dobattam be cellájába, amikor arra vittek. Nem kapott rá választ. Két nap múlva franciául írtam újabb levelet és amikor arra sem küldött feleletet, egyszer franciául megszólítottam. Válat vont és a cella mélyébe húzódott. Erre rövid levelet küldött. Közölte, hogy nem óhajt a foglyokkal összeköttetésbe kerülni, mert nem hajlandó saját helyzetét nehezebbé tenni. Ha még egy kísérletet teszünk ilyen irányban, kénytelen lesz jelentést tenni a börtönigazgatónak.

Lemondottunk arról, hogy a mexikói gróffal valaha is összeköttetést teremtsünk, túl gyáva volt ehhez.

dőinek durvaságai megakadályozzák az AMTE csatárait a góllövésben. A 35-ik perc hozza meg a meccs utolsó gólját. Hendsz miatt büntető.

A szabadrugást Albu lövi a 16-os sarkárról és a labda védhetetlenül vágódik a vinklibe.

A Venus most ismét szorongat, de Bugarin kapuja bevehetetlen. Az AMTE és a mezőny legjobbjá Bugarin kapus, aki a legveszélyesebb lövéseket tette ártalmatlanná.

A sportvezérek nyilatkozata szerint, Bugarin lesz a 25-én Pardubitzban kiálló válogatott kapusa.

Bugarinon kívül a két bekk, de főleg Csajka, Dvorsák, Blaskovits és Podrusek mutattak kiváló játékot. A csapat szerdán reggel 7 órakor érkezik. (S. N.)

A bajnoki táblázat

A Nemzeti Bajnokság A csoportjának táblázatát a lapok sorra hibásan közölték, ugyanis nem vették számításba a télen Bucurestiben lejátszott CFR—Brasovia mérkőzést, amely előrehozott meccs volt és amelyet a fővárosi csapat fölényes játék után 7:0 arányban nyert meg. Ennek a mérkőzésnek, valamint a Venus—AMTE meccs eredményének alapján állítottuk össze a táblázatot:

1. Crisana	8	5	3	—	20	7	13	(3)
2. Universitatea	8	5	1	2	26	12	11	(5)
3. Kinizsi	8	5	—	3	17	15	10	(6)
4. CFR	8	3	1	4	16	9	9	(7)
5. AMTE	9	4	1	4	16	16	9	(9)
6. Venus	9	4	1	4	18	18	9	(9)
7. Tricolor	8	1	2	5	11	21	4	(12)
8. Brasovia	8	—	1	7	6	32	1	(15)

O MEGÉRKEZETT STOFFA ARADRA. Az AMTE-nak volt kiváló játékosa, Stoffa Sándor, aki már régebben Lillebe távozott, ma Aradra érkezett, ahol a Gloria-CFR edzői szerepkörét vállalta. A kék-sárgák a csapatuknak feljavulását várják Stoffa edzői munkásságától. A Gloria holnap, szerdán az ATE-val játszik edző mérkőzést. A csapatban Stoffa is szerepelni fog.

O Összeállították a bolgárok ellen szereplő magyar válogatottat, Vasárnap Szófiában a világbajnoki selejtezőmeccsért folyó mérkőzésre a következő magyar csapat utazik: Szabó—Sternberg, Kiss—Palotás, Sárosi, Szalay—Markos, Vincze, Teleki, Toldi, P. Szabó. Tartalékok: Háda és Turay.

SVÁBHEGYI SZANATORIUM

(Budapest centrumától 12 percre).

Ideális subalpin klíma, ideális diétás ellátás. — Legnagyobb luxus. — Mérsékelt árak. Kúra, sport, szórakozás. 424

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Fontos változások a bankok működését szabályozó törvényjavaslaton

Aradon a részvénytársasági pénzügyintézetek minimális alaptőkéje husz millió lej, a közkereseti, betéti és korlátolt felelősségű társasági bankoké pedig tíz millió lej — Külön bankcégek könyvet fognak vezetni — Az alaptőke csak készpénzzel növelhető

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter és a jegybank kormányzója áttanulmányozták a pénzügyintézetek működéséről szóló törvényjavaslatot, amelynek több fontos szakaszát megváltoztatták és a végleges szöveget a konverziós törvényjavaslattal együtt a parlament elé terjesztik, de előbb bemutatják a törvényelőkészítő-bizottságnak. Alább ismertetjük az új tervezetnek azokat a részeit, melyek a néhány nappal ezelőtt nyilvánosságra került javaslatl szemben újításokat tartalmaznak:

A törvényjavaslat hatodik fejezete az ideben bankokról is szól s megállapítja, hogy a külföldi intézetek csak a fenti törvénynek megfelelő módon folytathatnak banktevékenységet Romániában, de fiókokat a külföldi név alatt nem alapíthatnak. A nyolcadik fejezet a bankok szervezetéről, a kilencedik pedig a pénzügyintézetek cégbejegyzéséről szól és közli, hogy a jövőben a kereskedelmi cégjegyző-hivatalokban külön regisztereket vezetnek és az intézeteket speciális bankcégek könyvébe jegyzik be. A pénzügyintézetek alapszabálya, a legfelsőbb banktanács reávonatkozó határozatának szövege stb. a hivatalos lapban és egy elterjedt helyi lapban teljes egészében közzéteendő. Azt is tartalmazza a törvény, hogy a „bank” kifejezést csak olyan társasági cég használhatja, amely teljesen megfelel a fenti törvény rendelkezéseinek. Az intézetek címváltozása is a legfelsőbb banktanács előzetes hozzájárulásával vihető keresztül.

Rendkívül fontosak a javaslat 11. és 12. szakaszai, amelyek szerint a közkereseti, egyszerű betéti és korlátolt felelősségű bankrészvénytársaságok alaptőkéje Bucurestiben minimálisan husz millió lej, törvényhatósági jogú városok területén tíz millió lej, a többi városokban öt millió lej, községekben és falvakban két millió lej. A részvénytársasági alapon működő pénzügyintézetek alaptőkéje a fentieknek duplája, tehát Aradon — mert törvényhatósági jogú város — husz millió lej.

Azok az intézetek, amelyeknek ennél kisebb alaptőkéjük van, a törvénynek megfelelően kötelesek azt felemelni. Az alaptőke más nem lehet, mint készpénz. Új intézet alapításánál a részvénytőke fele azonnal, másik fele pedig egy éven belül fizetendő be. Minden alapító tag köteles a törvényszéki bejegyzett alaptőkének minimálisan husz százalékát öt éven át saját tulajdonában tartani. Részvényeik névre szólóak és bankjaikban letétként kell azokat kezelni. Az új intézetek részvényeinek névértéke legalább ötszáz lejről szól, ennél alacsonyabb névértékű részvények nem bocsáthatók ki. Tilos plurális (többes) szavazatu részvények kibocsátása. Az alapítási költségek nem haladhatják túl az alapítási tőke 5 százalékát és ezeket az első öt éven kell amortizálni.

Mint már említettük, az előre nem látott veszteségek fedezésére tartaléktőkét kell gyűjteni, amelynek számára az évi tiszta nyereség tíz százaléka fordítandó, de ha a tartalék elérte az alaptőke felét, akkor évenként csak 5 százalékot kell levonni e célra a tiszta nyereségből. A tartalék negyedését állami kötvényekbe vagy a Jegybanknál lombardírozható más kötvényekbe kell fektetni. Az alaptőke mindig csupán készpénzzel növelhető.

Az ezután következő szakaszok a pénzügyintézetek működési szabályainak megszerkesztéséről, valamint a vezetőség által igénybe vehető hitelekéről szólnak és újítást tartalmaznak. Ugyanis a vezérigazgató és az igazgatósági tagok természetbeni garancia mellett saját intézetüknek kölcsönt, de az a saját tő-

kének maximálisan 20 százalékáig terjedhet. Az alapítás első évében még a legerősebb fedezettel sem lehet kölcsönt felvenni az alapítóknak, az igazgatósági és felügyelőbizottsági tagoknak, sőt a vezérigazgatóknak akkor még negyedizigleni rokona sem kaphat kölcsönt. Ha a fenti szabályokat nem tartják be, ugyaz intézetnél viselt tagságukat elvesztik, de felelősségük megmarad. Az intézet csak az igazgatóság beleegyezésével köthet kölcsönügyletet a saját hivatalnokaiival.

= Hivatalos deviza-árfolyamok a zürichi tőzsdén. Bucuresti 3.05, Berlin (nem jegyzték), New-York 3.9 és háromnegyed, London 15.80, Páris 20.38, Milánó 26.54, Prága 12.85, Belgrád 7, Bécs 73.40 (56.40).

= A PARLAMENT ELTÖRÖLTE A 2 SZÁZALÉKOS ADÓT ÉS AZ ILLETÉKET A HAGYATÉKOK, A DONÁCIÓK, A JÖTEKONYCÉLU ÉS KULTURÁLIS ADAKOZÁSOK UTÁN. Bucurestiből jelentik, hogy a szenátus tegnap elfogadta az illeték- és bélyegtörvény módosításáról szóló törvényjavaslatot, amelynek 22-ik fejezete (40. bekezdés) teljesen eltörli a donációk, hagyatékok, jötekkonycélu és kulturális közadakozások két százalékos arányosítási (proporcionális) adóját, valamint az iktatási bélyegilletéket, de az elengedést minden esetben kérni kell a pénzügyminisztertől. Az adásvételi szerződések és ingatlan bekebelezések, átírások illetékváltozását tartalmazó fejezetekről semmit sem jelent a bucuresti-i sajtótudósítás.

= Változások az aradi cégek könyvében. Az aradi céghivatal, a hivatalos lap legutóbbi közlése szerint, a Soc. Bancara Romana aradi fiókjánál, Fülöpp Béla cégjegyzési jogosultságát törölte. — Viticultura S. A. Arad, részvénytársaságot bejegyezte, a részvénytőke 300 ezer lej, amely száz darab háromezer lej névértékű részvényből áll.

A „RIPENSIA” sportkülönvonata Bécsbe és Budapestre

Rendezi a Központi Bank- és Menetjegyjroda

Indulás 1934 április 6-án — Visszatérés 1934 április 12-én

Ár: Kollektív utlevél-, vasut- és vízumköltségekkel egyetemben:

Bécsbe 2190 — Budapestre 1100 lej

Érvényes utlevéllel utazók összes költsége Bécsbe 1870.—, Budapestre 775.— lej.

Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc vízumirodájában.

Kollektív utlevélhez szükséges okmányok: 1. állampolgársági bizonyítvány, 2. személyazonosság igazolvány eredetiben, 3. férfiaknál 20—50 éves korig a Cercul de Recrutare certifikátja, 4. három darab fénykép, 5. férjezett nőknél a házasságlevél közjegyzői másolata, 6. kiskorúaknál szülői beleegyezés, közjegyző által kiállítva.

Jelentkezési határidő 1934. április 1., déli 12 óra.

Figyelmeztetjük a t. utazóközönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban utasokat felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

Daloz-különvonat Belgrádba

A timisoarai szerb dalárda és a timisoarai Hazamir zsidó dalárda 1934. április 20-án különvonattal Belgrádba utazik. Indulás 1934. április 20-án délelőtt, visszaérkezés április 24-én reggel. Ár: Kollektív utlevél-, vasut- és vízumköltségekkel egyetemben 550 lej. (Az ár Timisoara—Timisoara utvonala értendő.) Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc vízumirodájában. A kollektív utlevélhez szükséges iratok: 1. állampolgársági bizonyítvány közjegyzői másolata, 2. személyazonosság igazolvány.

Jelentkezési határidő 1934. április 16. este 6 óráig.

Figyelmeztetjük az utazó közönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

Vidit és szepit

Germandrée

Buder és Crém

= Az aradi Mezőgazdasági Kamara — mint minden évben — ebben az esztendőben is megrendezi nagyszabású kékkő-akcióját. A kamara tizenkét vagon kékkővet vásárolt, amelynek kiosztását már a hét folyamán megkezdte. A szőlősgazdák természetesen rendkívül jutányos áron jutnak hozzá a kékkőhöz és annak kilogrammját 14 lejért kapják. A bont a gazdák minden faluban a község házában válthatják ki és a kékkövet a kerületi raktárakban vehetik át. A Mezőgazdasági Kamara felhívja a szőlősgazdák figyelmét, hogy az igényelt kékkőmennyiséget lehetőleg április 25-ig vegyék át.

= A középeurópai gyengébb valuták árfolyama — mint Zürichből jelentik — csak kevésbé változott az utóbbi napokban. Egy árnyalattal lanyhult a lejbankjegy magánkursusa, amely most 2.50 frank középárfolyamon áll, de hivatalos árfolyama 3.05. Bécsben a lejdevisa változatlanul 4.33, a bankjegy magánárfolyama 19.80—20.10. A schillinget Zürichben a magánforgalomban 56.40—56.50-es árfolyamon, a csehkorona-devizát 12.85-ös, de az effektív csehkoronát 12—12.20 kurzuson jegyzik. Némileg lanyhult a pengő magánkursusa is, amely most 63—63.30.

= A CFR valutaátszámítási rendelete. A CFR igazgatósága április 1-től kezdve, új árfolyamon számítja át az idegen valutákat, ha külföldi áru bérmentetlenül (unfrankirt) érkezik az államvasut valamely állomására és a címzettnek kell kiváltani az árut. Az átszámítás az alábbi kurzusokon történik: francia frank 6.65 lej, svájci frank 33 lej, egy arany frank 32.60 lej, egy dollár 167.60 lej, belga frank 23.80, márka 41 lej, hollandi forint 68.50, csehkorona 4.20 lej, líra 8.95, török font 81 lej, fontsterling 522 lej, bolgár leva 1.25 lej, lengyel zloty 20 lej, dinár 2.60, aranypengő 29.60 lej, schilling 23.80 lej.

Dixolin amerikai kenőzsír

felülmulthatatlan üsemeknél és autósoknál, kg-os dobozokban 50.- Lejért szállít:

Kálmán A. Részvénytársaság, Arad

50 százalékos fürdőjegykedvezményt ad a CFR

Bucurestiből jelentik: A CFR ma kiadta rendeletét az ezévi fürdőjegykedvezmények rendszerére vonatkozólag. A fürdőre utazó közönség 50 százalékos kedvezményt kap, amely a visszautazásnál érvényes és amelyet abban az esetben élvezhetnek az utasok, ha nyolc napnál hosszabb ideig tartózkodtak az illető fürdőhelyen. A fürdőjegyek hatvan napig érvényesek, május tizenötödikén lépnek életbe és a rendszer október elsején szűnik meg. Életbeléptetik idén ismét az ugynevezett weekend-jegyeket, amelyek szombattól hétfő délig érvényesek és amelyek szintén ötven százalékos kedvezményt jelentenek.

Wollsvilleban diszdoktorrá avatták

Szigeti József világhírű hegedűművészt, aki pénteken Aradon hangversenyezik

Szigeti József hegedűművész — akit az egész világ ünnepl — az elmúlt héten Budapesten hangversenyezett és ez alkalommal interjút adott a pesti sajtónak:

— Kopenhágában játszottam tegnapi este — mondotta Szigeti József az újságíróknak — és ott történt meg velem először, hogy a hangverseny után a zenekar tust adott nekem, míg a közönség mint egy embert ünnepl. Ez új volt. Furcsa érzés, mert eddig azt hittem, hogy csak nagy karmesterek részesülnek ilyen megtiszteltetésben, olyanok, akik már félig meghaltak... Szigeti aztán amerikai útjáról és terveiről beszélt:

— Utóljára a múlt év tavaszán voltam Budapesten. Európai turnéra indultam innen, előbb Londonban játszottam, majd átmentem az Egyesült-Államokba. Az amerikai hangversenyek közül a new-yorki volt a legérdekesebb, a filharmonikusokkal. Amerikai tartózkodásom alatt nagy tisztesség ért: Kanadában, Wollsvilleben az ottani egyetem diszdoktorrá avatott...

Szigeti Józsefet az egész világ elismeri és az egész világ ünnepli. Nincs az a hegedűművész, akinek a gramofonlemezai ilyen nagy számban fognának és nincs a világon olyan művész, aki ilyen nagy turnékat bonyolít le. Szigeti József, európai körutja során március 23-án Aradon hangversenyezik és ezt az alkalmat senkisémi mulaszthatja el. Az aradi közönség értékelni tudja ennek a hangversenynek jelentőségét, amit bizonyít az, hogy a jegyek nagy része már elővételben elfogyott. Aki tehát meg akarja hallgatni a világ legnagyobb hegedűművészenek hangversenyét, annak föltétlenül előre kell jegyet váltani, mert valószínű, hogy a hangverseny napjáig az összes jegyek elkelnek. A jegyeket elővételben Sándor Ferenc könyvesboltjában árusítják 60—150 lejig.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

GÉP- ÉS GYORSIRONÓ, magyar-német vagy német-román nyelvtudással, felvétetik. Ajánlatokat „Német-román” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérik. 1148

Intelligens német nevelőnő állást keres 1—2 gyermek mellé. Érdeklődőket kérem a 401 számú telephont felhívni. Levelek az Aradi Közlöny kiadójába küldendők „Fräuland” jelleg alatt. Cimem ugyanott meg tudható. 1145

LAKÁS.

MODERN erkélyes négy-szobás és három-szobás lakások kiadók Bulev. Carol 70. 1149

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KOMPLETT szép nagy mahagoni ebédlő 2 főtellel, jutányos áron eladó, háztulajdonosnál, Str. Moise Nicoara 9—11. 1143

Husvétli ajándéktárgyakat legolcsóbban SALGONÉ bizományi üzletében vásárolhat Str. Horia 1. alatt. Ékszerek 6 és 12 személyes ezüst evőeszköz, ezüst gyertyatartók, külön ezüst evőeszközök, gyönyörű vázák, dísz tárgyak, festmények, zongorák, hegedűk. 3x4 ebédlőperzsaszőnyeg, összekötő perzsa és szmirna-szőnyegek, szobaberendezések, tükörök, íróasztalok, asztalok különböző nagyságban, függönyök, storeok, sűrűs készlet antik butorok, stb. nagyon jutányos áron kaphatók. 1000

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, MÁRCIUS 21.

Bucuresti. 13: Déli zene lemezek. 14:20: Könynyü zene lemezek. 18: Rádiózenekar. Suppé: Könynyü lovasság, nyitány. Lehár: Vig özvegy, egyveleg. 19:20: Rádiózenekar. 20:20: Lemezek. 21: Lipatti Dima zongorázik. 21:45: Nestorescu Mimi énekel. 22:15: Cocea L. csellózik. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Columbia hanglemezek. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Polydor—Brunswick hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13:05: Banda Marci és cigányzenekara. 14:30: Hetényi-Heidelberg—Buday Dénes—Sebő Málós triója. 16:30: A rádió diáklőrája. 17: „Háztartási gondok”. Vizváry Mariska előadása. 18: „Császárkoronázás Mandzsuriában”. Dr. Kovrig János előadása. 18:30: Pázmán György zongorázik. 19: Olasz nyelvoktatás. 19:25: His Master's Voice hanglemezek. 20: Munkásfőlóra. 20:25: Az Operaház előadásának közvetítése „A mosoly országa”. Regényes operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Lehár Ferenc. Az I. felvonás után kb. 21:30: Hírek. Az előadás után kb. 23:50: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. Len Baker jazzzenekarának műsora. — Bécs. 13:30: Szórakoztató lemezek. 14:10: Lemezek. 14:30: Művészlemez. 18:15: Pierotics (bariton) énekel. 19:40: Tautenhayn-négyes. 21:05: A rádió zenekarának V. szimfonikus hangversenye. 23:15: Pauscher-jazz. — Belgrád. 12: Lemezek. 13:05: Rádiózenekar. 14: Rádiózenekar. 17:30: Skaalar Iván népzene ad elő. 18:30: Wünsche Annie énekel. 20: Rádiózenekar. 20:30: Népdalok zenekarral. Utána: Tánclemezek. — Kassa. 12:30: Lemezek. 13:30: Szokol, fuvózenekar. 17: A kassai zenebarátok köre hangversenye. 18:30: Magyar óra. 19: Lemezek. 19:25: Lemezek. 22: Rádiózenekar. — Königsberg. 12:30—14: Az operai zenekar játéka. 14:05—15:30: Tannhäuser- és Lohengrin-lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 19:20: Ugyanaz a szöveg különböző zeneszerzők megzenésítésében. Szoprán- és baritonadalok. 21:50: Tarka táncest. — Langenberg. 18:15: Kedvelt operanyitányok lemezei. 21: A munkácsata nagy harci napja, rádiórevü. 22: Egy nap a katonaleletből, hangkép a műnszteri helyőrségből (felvétel). 22:30: Katonadalok és zene. 23:20: Közjáték. Utána: Kis rádiózenekar. — Róma. 13:30: Lemezek. 14—15:15: Tánczene. 18:10: Könynyü zene. 20:30: Lemezek. 21: Időjelzés. Lemezek. 21:30: Lemezek. 22: Operaközvetítés valamelyik szim-

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mítesseres arcát hozassa rendbe

PILISINÉ kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)

HASZNALT FA, gerenda, lécsanyagok olcsón kaphatók volt Polacsek téglagyár bontásánál Calea Radnei.n 1082

Sürgösen hozza el bizalommal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyat SALGONÉ bizományi üzletébe Str. Horia 1, Neuman-palota, hol legrovidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgösen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüstöt, modern háló és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

Tavaszi butor vásár!

Hálószobák 3500 lejtől, ebédlők 2500 lejtől, uriszoba komplett, fekete zongora 9500 lej, matracok, ottomán 650 lej, konyhabutor 750 lej, Singer varrógépek 1500 lejtől, ebédlő szőnyeg 4600 lej, csillárok, tükörök, garnitúrák, 6 személyes ezüst evőeszköz, íróasztalok 850 lejtől dísz tárgyak, festmények stb. Aranyat legmagasabb áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg Maria 15., Dácia kávéház mellett.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb léptetben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1000

Pasteurizált 845

Salontai-Teavaj

minősége Romániában egyedülálló

Márton I.

Autógén hegesztés garancia mellett Lakatos és mechanikai gépműhely. Olcsó és pontos kiszolgálás. Strada Stroescu 16., a gör. kath. templom mellett. 1035

ÜZLETEK.

Beraktározható

mindennemű ingóságok 44 csekély díjazás mellett. 11 Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9—11.

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!